

Planification d'une séquence interdisciplinaire autour d'un thème

(p.ex. : « Voyages et Découvertes »)

Objectifs et compétences visés / Lernziele & angestrebte Kompetenzen / Learning objectives

Les élèves sont amenés à

- rechercher et maîtriser le vocabulaire du voyage et de la découverte dans les trois langues (français, allemand, anglais)
- prendre conscience des liens entre les branches
- établir soi-même des liens
- s'exercer à la médiation linguistique (Sprachmittlung)

Etapas-clé du cours / wichtige Etappen im Unterrichtsablauf / Steps

Sur une période de 6 semaines, chaque enseignant définira 2 moments-clé de 4 à 5 leçons pendant lesquels il approfondira avec la classe un aspect particulier du thème retenu (ici : *Voyages et découvertes*).

Le reste du temps, il travaillera sur une autre matière (prévue par les H&P).

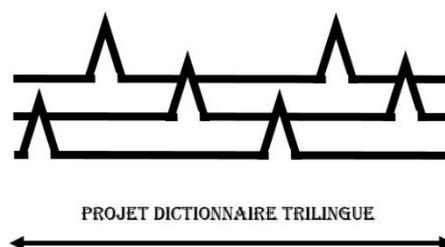
De temps à autre, il interrogera la classe sur une (ou plusieurs) activité(s) faite(s) lors du cours d'un des collègues. Il profitera de cette occasion pour demander aux élèves de lui résumer des contenus d'autres cours dans sa langue d'enseignement.

On poussera ainsi les élèves de façon assez naturelle à faire des activités de médiation linguistique, ce qui leur permettra de développer des stratégies de traduction et d'établir des liens entre les langues et cultures.

Parallèlement, les élèves créeront un dictionnaire trilingue (sur papier ou en ligne) dans lequel ils retiendront tous les mots et toutes les expressions en rapport avec les thèmes analysés.

Ce dictionnaire permet aussi aux enseignants de suivre de près les sous-thèmes abordés lors des cours des collègues et il peut servir de base pour une discussion sur un aspect particulier avec la classe (séance basée sur la médiation linguistique).

Le schéma ci-contre indique la répartition du travail entre les 3 enseignants durant la séquence :



Chaque enseignant peut définir les sous-thèmes qu'il aimerait étudier avec la classe. Voici quelques idées pour la séquence autour du thème « *Voyages et découvertes* » :

- ❖ voyages insolites
- ❖ colonisation
- ❖ littérature de la francophonie
- ❖ lecture cursive: Die Vermessung der Welt (Daniel Kehlmann)
- ❖ Reiseliteratur
- ❖ Language „on the road“ (évolution et interaction des langues)
- ❖ ...

**Précisions méthodologiques /
Methodische Hinweise
(Voraussetzungen) /
Methodology**

Il est important que chaque enseignant revienne régulièrement sur des thèmes abordés par leurs collègues pour pousser les élèves à établir des liens entre les cours de langues.

**Matériel didactique /
Didaktische Hilfsmittel /
Materials**

- Dictionnaire / Fichier de vocabulaire partagé en ligne
- Carte du monde à gratter – on l'affichera dans la salle de classe et les élèves pourront gratter au fur et à mesure les pays dont ils auront parlé lors de la séquence
- autres : au choix de l'enseignant

**Durée approximative /
Zeitaufwand / Duration**

6 semaines

*Delphine Frank, Nathalie Jacoby, Alexis Speller (travail élaboré lors de la Journée des Langues du 16 mai 2017)